العدد السادس عشر
الاستثنائي
6 نيسان 2021

أخبارنا

ثقافية - إخبارية - منوعة

facebook.com/WSU.SYRIA

تصميم:آية طعمة

نشرة شهرية تصدر عن وحدة دعم وتمكين المرأة تختص في الشأن العام للمرأة في الشمال السوري المحرر

REDMI NOTE 8 PRO
AI QUAD CAMERA

تدريب حول السياسة والدستور في لجنة الباب

في إطار عملها الذي يقوم على تمكين النساء سياسياً تعاونت اللجنة الفرعية لوحدة دعم وتمكين المرأة في مدينة الباب مع وحدة دعم الاستقرار على تقديم تدريباً سياسياً ل 17 سيدة، ضمن مشروع المجتمع المحلي في العملية السياسية والدستورية.

انقسم التدريب لمرحلتين:

الأولى- التعريف ببعض المصطلحات السياسية ومناقشتها بشكل عام، والحديث عن الديمقراطية وأركانها، بالإضافة لمناقشة أنواع أنظمة الحكم (البرلماني، الرئاسي، الشبه رئاسي) والسمات الأساسية بكل نظام، وتسليط الضوء على العيوب والفروق بين الأنظمة الثلاث. كما تضمنت المرحلة الأولى ورشة عمل انقسمت المتدربات خلالها إلى ثلاث فرق لتدوين المخرجات عن أنظمة الحكم، واختيار النظام المناسب لسورية مستقبلاً، وعن علاقة السلطات). واختتمت بعرض فيديو يوضح المسارات السياسية من بدايتها وصولاً لتشكيل اللجنة الدستورية.

وفي المرحلة الثانية من التدريب تم التعريف بالدساتير ونشأتها ومناقشة أنواع الدساتير من حيث الأصل والتدوين والتعديل والحالة أيضاً، بالإضافة لتعريف وتوضيح محتوى الدساتير.

وأخيراً الدساتير في سوريا من عام 1920 إلى 2012 والمقارنة بين هذه الدساتير كما تم فتح نقاش حول الفروق بين الدساتير في الجمهورية العربية السورية.

A training on politics and the constitution in Al-Bab Sub-Committee of WSU

Within the scope of the project entitled: "Participation of the Local Community in the Constitutional and Political Process", and within its framework which is based on empowering women politically, the Sub-Committee of Women Support Unit (WSU) in Al-Bab cooperated with the Stabilization Support Unit (SSU) to provide a political training for 17 women.

The training was divided into two stages:

Stage one: Definition and general discussion of some of the political terms, talking about democracy and its pillars, discussing types of the governance systems (parliamentary, presidential, and semi-presidential), and the main features and disadvantages of each type, in addition to shedding the light on the differences between the three types.

Stage one also included dividing the female trainees into three working groups in order to write down the outcomes they reached to after discussing the three governance systems, the ideal system for Syria in the future, and the relationship of the authorities. This stage was concluded by presenting a video on the political tracks since they began reaching to the formation of the Constitutional Committee.

Stage two: Definition of the constitutions, talking about the ways they are formed, discussing types of constitutions in terms of origin, writing, modification, and status, in addition to a definition and clarification of the constitutional contents.

Finally, this stage included discussing the Syrian constitutions from 1920 to 2012, comparing and identifying the differences between them.

النساء والوعي السياسي بين الماضي والحاضر

بعد مرور سنوات من التخوف وعدم مشاركة النساء في المجالات السياسية التي قُيدت من قبل النظام السوري والمجتمع لسنوات وبقيت محتكرة للرجال فقط. كان الوعي السياسي مُغيب التفكير به وبكل ما يخصه، فعلى المستوى الشخصي لم يخطر لي سابقاً أن أطلع على دستور بلادي أو أسمع بأن أمي أو إحدى النساء في محيطي ذهبت وشاركت في الانتخابات لأن منظور المجتمع لهذا المجال يخص الذكور فقط. فدراسة الحقوق والعلوم السياسية كان معظم المقبلين عليهم هم الذكور.

بعد تلك السنوات فتحت الثورة السورية الأفق للنساء للمشاركة السياسية والتعرف على السياسة ومكنوناتها، حيث انتشر الوعي السياسي الذي كان من المهم التعرف والاطلاع على ثناياه. بدأت منظمات المجتمع المدني بإقامة تدريبات سياسية استهدفت فيها النساء للتعرف والتعلم، كان الموضوع ببداية الفترة يقتصر على فئة معينة من النساء فيما بعد تولد حب التعرف والتعلم للمواضيع السياسية عند البقية.

كان أول حضور لي لسلسة من التدريبات السياسية تمحورت حول (حل النزاع، التفاوض، الحوكمة، الانتخابات) ولّدت لدي الرغبة في التعلم والحضور لجلسات وتدريبات سياسية أخرى، كما شاركت في العديد من الجلسات والورشات السياسية ومع كل حضور لي لهذه التدريبات والجلسات ألاحظ ازدياد عدد النساء المشاركات، فيما بعد شكلت مجموعة من النساء شبكة سياسية وانضممت لها فهي شبكة تعمل على تنظيم جلسات للتوعية السياسية للنساء والمشاركة في صنع القرار من خلال نقل أصوتهن ومطالبهن للجنة الدستورية التي تعمل على تعديل الدستور.

فمن المهم أن يكون للنساء دور في صنع القرار ومن الضروري أن تكون مشاركتهن في كافة الأماكن القيادية والسياسية وهذا يتطلب الكثير من التطلع والخوض في المعارف السياسية لأنني أرى أنه من الضروري أن تتعرف كل امرأة على حقوقها وواجباتها ومضمون الدستور والقوانين التي تخضع لها، وتمارس حقها في الانتخابات وتطلع على آليتها، وتتعرف على نظام الحكم الذي يقوم عليه بلدها، لذا فالتمكين السياسي للنساء هو السفينة التي تصل بهنَّ إلى مرفأ القيادة والمشاركة.

بقلم: صبحية

Women and political awareness between the past and the present

After years of fear and lack of participation of women in political life that was restricted by the Syrian regime and society for years and remained monopolized by men only. Political awareness of women was not taken into account. On the personal level, I have never thought about reviewing the content of the constitution of my country or hear that my mother or one of the women in my surroundings went and participated in the elections because the society was imposing the idea that this field only concerns the male. Studying law and political sciences was most likely the major of the male.

After those years, the Syrian revolution opened the horizon for women to participate in politics and learn about it and its components - political awareness started to spread and women started to be introduced to politics and learn about it. Civil Society Organizations began to hold political trainings targeting women to introduce them to politics and raise their awareness. At the beginnings, it was limited to a certain group of women. Later on, a love of knowing and learning about political issues was born among the rest.

My first attendance was to a series of political and social trainings on the topics such as conflict resolution, negotiation, governance, elections, etc.. this series of trainings have generated a desire in me to learn and attend other political sessions and trainings. I also

المساواة... مطالب غربية أم حاجة ملحة

"بدكن مساواة ؟؟؟
اتفضلوا حملوا 50 كيس اسمنت للطابق السابع وحملوا جرة الغاز، صار لازم نطالب بحقوق للرجال."

نكاتٌ اعتدنا على سماع الكثيرمنها سواء كانت بشكل مبطن أو متعمد بذريعة أن النساء حصلن على حقوقهن كاملة.

إضافة لانتشار العديد من الأفكار عن مساواة المرأة بالرجل ليتم استغلال المناسبات الخاصة بالنساء مثل (عيد المرأة العالمي، 16 يوم لمناهضة العنف ضد المرأة، عيد الأم) لنشر تلك النكات، يأخذها البعض على سبيل الفكاهة لكن إذا تم إعادة النظر بهذه الظاهرة سنرى أنها انعكاس لأفكار ومعتقدات مجتمعية مترسخة.

وأشارت منظمة العمل الدولية في مقالة مبادئ حقوق النساء العاملات والمساواة بين الجنسين المنشورة عام 2000.

«المساواة بين الجنسين هي المساواة بين الرجل والمرأة وتضمن مفهوم أننا جميعًا بشر، فالرجال والنساء هم أحرار في تطوير قدراتهم الشخصية وصناعة القرارات دون الحدود المرسومة بواسطة الأفكار النمطية، والمساواة بين الجنسين تعني أن السلوكيات المختلفة والتطلعات واحتياجات المرأة والرجل يجب أن تؤخذ في الاعتبار ويتم تقييمها وتفضيلها بمنتهى المساواة، وهذا لا يعني أن الرجل والمرأة يجب أن يكونوا متشابهين، ولكن حقوقهم ومسؤولياتهم وفرصهم يجب ألا تعتمد على نوع جنسهم، والمساواة بين الجنسين تعني الإنصاف في المعاملة بين الرجل والمرأة طبقًا لاحتياجاتهم الخاصة.»

وعند سؤالي لعدد من الرجال عن رأيهم بالمساواة كان الإجابات متفق عليها بالإجماع وهي عدم تقبلهم للمساواة بشكل قطعي لاعتقادهم أن النساء سوف تنتزع أماكنهم، وهذا ما لا نراه عند النساء لأنهن مؤمنات بمبدأ تكافؤ الفرص واختيار الشخص المناسب بناء على كفائته وليس جنسه والجدير بالذكر أن سلسلة الإقصاء والتهميش للنساء تبدأ من فكرة أن المرأة كائن عاطفي وحساس ولا تستطيع أن تتخذ قراراً أو تشغل مناصباً قيادياً على الرغم أن النساء أثبتت جدارتها في الكثير من التجارب القيادية.

ومن ناحية أخرى يتم النظر للمساواة أنها مطلب غربي تم استيراده من المنظمات الغربية
لكن لطالما كانت ولا تزال الحياة الاجتماعية قائمة على التشاركية ولطالما كان الرجل نداً للمرأة.
فما الضير أن تكون المرأة متساوية في حقوقها وواجباتها ومشاركة في بناء المجتمع؟؟
المشكلة الجدلية أن المجتمع لا يعي الفرق بين المساواة والتساوي

المساواة: هي إعطاء الرجل والمرأة نفس المهام مع مراعاة البنية الجسدية للمرأة والطبيعية الفسيولوجية ومراعاة الوظائف طبقاً للخصائص الجسدية .

أما التساوي:هو أن الرجل كالمرأة .

و إذا نظرنا الى الموضوع من زاوية عقلانية نجد أن المساواة بين الجنسيين ضرورة ملحة لها الكثير من الإيجابيات تتمثل مشاركة النساء في صنع القراروكسر الصور النمطية للأدوار الجندرية فضلاً عن إيقاف العنف ضد المرأة ورفع الاقتصاد وسد الفجوة بين الجنسين إضافة الى التشاركية في الرعاية غير مدفوعة الأجر و الحصول على فرص متساوية في جميع المجالات.

وعلى الرغم من تطور مشاركة المرأة في جميع الأصعدة لكن لا زلنا نعاني من التمييز و إقصاء النساء من أماكن العمل نحتاج للعمل أكثر على سد الفجوة بين الجنسين وتعزيز تواجد النساء في أماكن صنع القرار.

Equality... Is it a Western demand or an urgent

Do you want equality??? ‘’Please, carry 50 bags of cement to the seventh floor and carry a jar of gas”. ‘’We must ask for the rights of the men”.

Words that sound like joke we used to hear, whether implicitly or deliberately, under the pretext that women have obtained their full rights. In addition to the spread of many ideas about women’s equality with men - special occasions of women (such as the International Women’s Day, the 16 days for combating violence against women and Mother’s Day) are used to spread such jokes, some take them as a way of humor, but if this phenomenon is reconsidered, we will see that it is a reflection of ideas and deep-rooted societal beliefs.

The International Labor Organization cited in its 2000 article that named ‘’Principles of the Rights of Women Workers and Gender Equality”.

“Gender equality is equality between men and women and guarantees the concept that we are all human beings. Men and women are free to develop their personal capabilities and make decisions without the limits drawn by stereotypes. Gender equality means that the different behaviors, aspirations, and needs of women and men must be taken into consideration and evaluated with utmost equality. This does not mean that men and women should be similar, but their rights, responsibilities and opportunities must not depend on their gender, and gender equality means fair

treatment of men and women according to their special needs".

When I asked a number of men about their opinion regarding equality, the answers were unanimously agreed upon, which is that they totally do not accept equality because they believe that women will take their places, and this is what we do not see in the answers of women because they believe in the principle of equal opportunities and choosing the right person based on his competence and not her or his gender/sex.

It is worth noting that the series of exclusion and marginalization of women starts from the idea that women are emotional and sensitive human beings and cannot make decisions or occupy leadership positions despite the fact that women have proven their success in many leadership experiences.

On the other hand, equality is viewed as a Western demand that was imported from Western organizations.

What is wrong with women being equal to men in their rights and duties and in their participation in building society??

The controversial problem is that society is not aware of the difference between sameness and equality

Equality: is to give men and women the same tasks, taking into account the woman's physical structure and physiological nature, and taking into account the functions according to the physical characteristics

Sameness: is that a man is like a woman.

If we look at the issue from a rational angle, we find that equality between the sexes is an urgent necessity that has many positives, represented by the participation of women in decision-making, breaking stereotypes of gender roles, as well as stopping violence against women, raising the economy and bridging the gender gap, in addition to access to equal opportunities in all fields.

Despite the development of women's participation in all levels, we still suffer from discrimination and exclusion of women from the workplaces. We need to work more to bridge the gender gap and enhance the presence of women in decision-making places.

خنســـاء الوحـــدة

مهجرة من مدينة دمشق_ الغوطة الشرقية
ببدايـة التهجـير تقـول لنـا "الخنسـاء": واجهـت صعوبـات كثـيرة بـدون حصولهـا عـلى مـأوى وعمـل ولا حتـى دخـل مـادي ولا معـارف أو أصدقـاء".
وهـي المسـؤولة عـن عائلتهـا المكونـة مـن أربعـة أشـخاص.

حاولـت البحـث عـن فرصـة عمـل وقامـت بتكويـن علاقـات اجتماعيـة إتاحـة الفرصـة لبدايـة عمـل والعثـور عـلى مـأوى لهـا ولأطفالهـا وتسـجيلهم في المـدارس.

في منتصف عام2018 انضمت "الخنساء" كـ عضوة في اللجنة الفرعية لوحدة دعم وتمكين المرأة.
شَـاركت مـن خلالهـا في عـدة تدريبـات وورشـات عمـل نظمتهـا (الوحـدة) مـما لاحظنـا أنهـا قـد ازدادت خبراتهـا العمليـة ومهاراتهـا تطـورت ..
وفي التدريبـات الأخـيرة لاحظنـا أيضـاً قدرتهـا عـلى الاندمـاج مـع المتدربـات الاخريـات ومشـاركاتها الفعالـة مـع المدربـين.
وآخـر تدريبـات شَـاركت فيهـا لمـشروع لـ بصمتـك أثـر (القيـادة الذاتيـة بنـاء السـلام القيـادة المجتمعيـة) التـي كان لهـا دور فعـال في دمـج المـرأة في المجتمـع ودعمهـا وتمكينهـا في تطويـر ذاتهـا وقدراتهـا تسـتطيع مـن خلالهـا أن تصبـح امـرأة قياديـة ومشـاركة فعالـة في المجتمـع وإيجـاد فـرص عمـل أكـبر كـ مشـاركة في الجلسـات الحواريـة وعمليـات بنـاء السـلام، هـذا مـا روتـه العضـوة سـندريلا.
وهـي مـن العضـوات المتميـزات بدورهـا مـن خـلال مشـاركاتها الفعالـة ومحـاولات انسـجامها مـع العضـوات الأخريـات.

ومـن خـلال انضمامهـا للتدريبـات التـي نظمـت أخـيراً مـن قبـل وحـدة دعـم وتمكـين المـرأة سـوف تقـوم بتنظيـم تدريـب عـن بنـاء السـلام للعضـوات الأخريـات.

تتمنـى "خنسـاء" ان يكـون جميـع النسـاء لديهـن أمـل وطمـوح وان تعمـل عـلى نفسـها أكـثر وتقـوي علاقاتهـا مـع المجتمـع وتحـاول ان تكـون سـند نفسـها ولا تعتمـد عـلى أحـد.

Hala al

Khansaa… The Cinderella of WSU

A displaced woman from Damascus- eastern Ghuta.

Khansaa told us that when she was first displaced, she faced many difficulties among which was having no home, no job, no earnings, and no relatives nor friends.

She has a family of four members and they all depend on her to support them.

She had to make a living, so she met new people and made friends, the thing that helped her get a job, have a place for her and her family to live in, and later send her children to school.

In mid-2018, Khansaa joined the Sub-Committee of WSU and became a member in it. She participated in many trainings and workshops held by the Unit, and she made a progress in her practical experience and skills.

During the recently implemented trainings, we noticed that Khansaa has the ability to integrate well with the other trainees and to participate with the trainers in an active way.

The last training in which she participated was held within the project entitled: "Your Fingerprint Has an Impact" and it was about autonomous leadership, social leadership, and peacebuilding, and this training played a great role in engaging women in the society, supporting them, and empowering them to improve their abilities and skills and later be active leaders and influencers in their society.

The training also helped in opening new horizons for women in terms of finding better job offers and participating in dialog sessions and peacebuilding processes. That was what the Cinderella of WSU said to us.

She is a distinguished member. She plays a great role in the Unit through her active participation and her attempts to be friends with the other members.

Based on the WSU trainings that she has attended recently, Khansaa will organize a peacebuilding training for the other members. And she hopes that all women have their own hopes and ambitions. She also hopes that she can improve herself and have stronger social bonds so that she can be self-dependent and need nobody.

تعريف:

وحدة دعم وتمكين المرأة هي منظمة مجتمع مدني محلية وغير ربحية تعنى بشؤون النساء وتسعى لتمكينهن سياسياً واقتصادياً واجتماعياً وثقافياً وتسعى لتلبية احتياجاتهن .

أُطلقت الوحدة في ٢٠١٨/٧/٢٥ من خلال مؤتمر حضره أكثر من ١٥٠ امرأة في الريف الشمالي والشرقي لمدينة حلب من عفرين حتى جرابلس.

لدى الوحدة وصول للنساء في ١٢ مدينة في ريفي حلب الشمالي والشرقي، ويتبع لها لجان فرعية ومراكز في ست مدن اعزاز مارع الباب بزاعة قباسين جرابلس، بالإضافة لمئات العضوات المتطوعات على إمتداد اللجان الفرعية.

الرؤية:

مجتمع سليم فيه نساء متمكنات يساهمن في بناء المجتمع بالشراكة مع الرجل .

الرسالة

تستهدف الوحدة النساء اللواتي لديهن صعوبات في لعب دورهن بشكل أمثل في المجتمع، وتسعى لتمكين المرأة سياسياً واقتصادياً وثقافياً واجتماعياً في الريف الشمالي والشرقي في مدينة حلب

الأهداف

تمكين النساء من المشاركة الفعالة في الحياة العامة، من خلال لجانها الفرعية والتعاون والتنسيق مع الجمعيات والمنظمات والمؤسسات.

Who we are:

Women Support Unit
وحدة دعم وتمكين المرأة

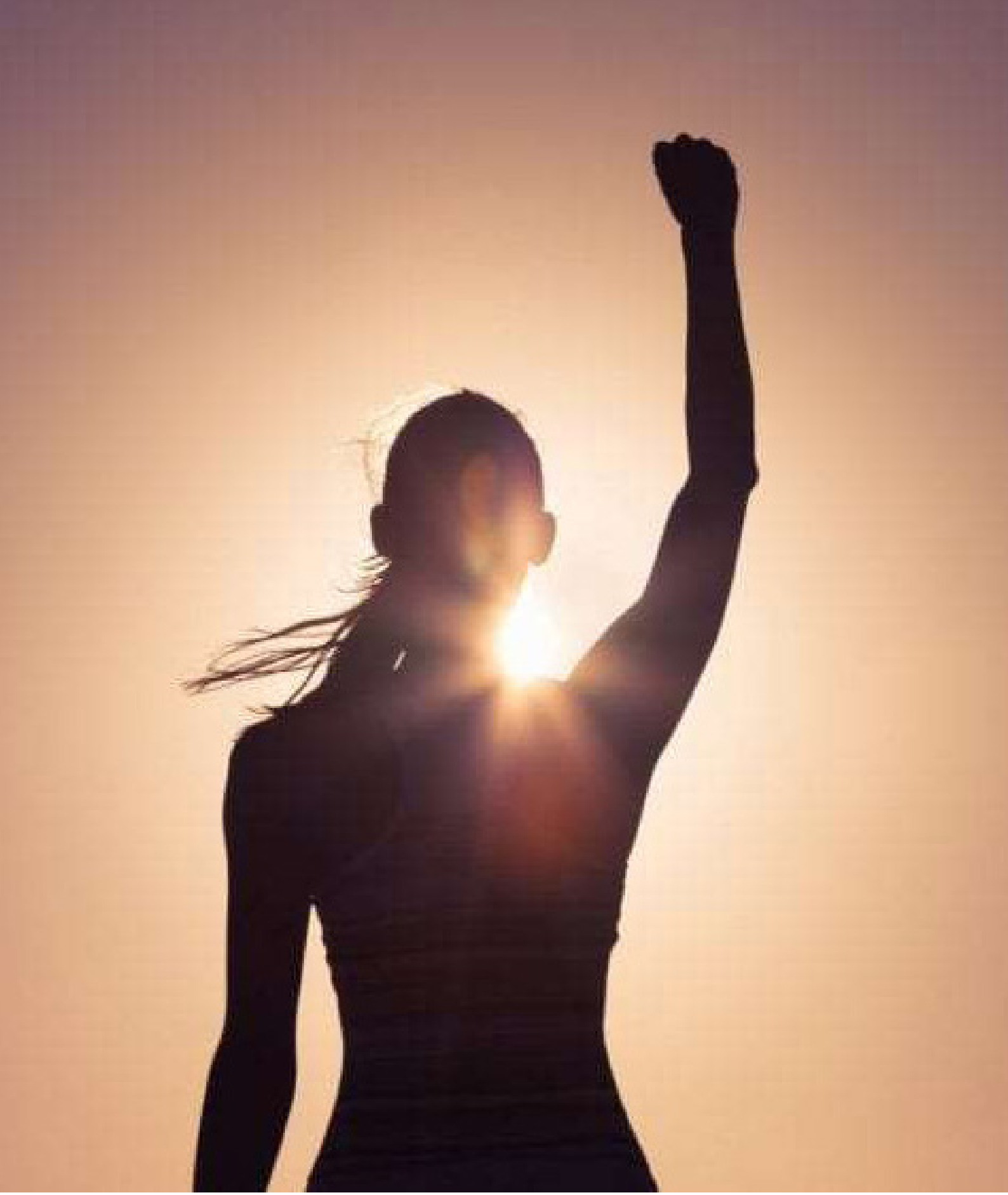
Women Support Unit is a civil society organization, concerned with the women related issues (affairs) and seeks to empower them politically, economically, socially and culturally alongside to meet their needs.

Vision:

To create a healthy community in which women are empowered and able to contribute to bulding the community and facing the challenges in partnership with the men.

Mission:

Women Support Unit targets the women who are facing difficulties regarding playing their optimal role in the society and seeks to empower the women in the Northern and Eastern countryside of Aleppo politically, socially, economically and culturally.



شاركونا أسئلتكم وإستفساراتكم وإقتراحاتكم عبر الضغط على الزر

شارك معنا